

এপ্রিল 2, 2020

প্রিয় হেল্থ প্ল্যান:

আমি COVID-19 জনস্বাস্থ্য আপৎকালীন অবস্থায় প্রিমিয়াম পেমেন্ট এবং বর্ধিত মেয়াদের NY State of Health কর্মসূচিগুলি: Essential Plan, Child Health Plus, and Qualified Health Plans এর নিয়ম সম্পর্কে লিখছি। এই নিয়মগুলি Medicaid কর্মসূচির জন্য প্রযোজ্য নয় কারণ এখানে কোনও প্রিমিয়াম নেই। COVID-19 আপৎকালীন অবস্থায় NY State of Health-এর লক্ষ্য হলো বর্তমানে অস্বীকৃত ব্যক্তিদের কাছে পৌঁছানো এবং যতটা বেশি সম্ভব বিদ্যমান নথিভুক্তদের ধরে রাখা।

### **Essential Plan**

হেল্থ প্ল্যানকে বিভাগ থেকে পরবর্তী বিজ্ঞপ্তি পাওয়া পর্যন্ত সেই সমস্ত নথিভুক্তদের অনথিভুক্ত করা থেকে বিরত থাকতে হবে যারা Essential Plan কর্মসূচির জন্য তাদের \$20 মাসিক প্রিমিয়াম অবদান পরিশোধ করতে ব্যর্থ হয়েছেন এবং এই বিজ্ঞপ্তি এক্সিকিউটিভ আদেশ নং. 202 দ্বারা ঘোষিত স্টেট বিপর্যয় আপৎকালীন অবস্থা সমাপ্তি হওয়ার আগে অথবা সমাপ্ত হলে প্রদান করা হবে। Essential Plan প্রিমিয়াম ফেডেরাল দারিদ্র্য স্তরের (Federal Poverty Level, FPL) 150 এবং 200 শতাংশের মাত্রের পরিবারের জন্য প্রযোজ্য, যা হলো EP 1(NY SSL § 369-gg(5)(a)(i))। হেল্থ প্ল্যানকে মাসিক ভিত্তিতে প্রিমিয়াম অবদান সংগ্রহ করার প্রয়াস অব্যাহত রাখতে হবে কিন্তু যদি পেমেন্টে প্রাপ্ত না হয় তাহলে নথিভুক্তদের নথিভুক্ত থাকা উচিত এবং এই সময়কালীন যে কোনও কভার করা পরিষেবা প্রদান করা অব্যাহত রাখতে হবে। প্রিমিয়ামের স্টেট/ফেডেরাল অংশের জন্য স্টেট প্ল্যানকে পরিশোধ করা অব্যাহত রাখবে।

প্রিমিয়ামের দৃষ্টি + দল অংশের জন্য প্ল্যানের পক্ষ থেকে Essential Plan + দৃষ্টি এবং দল নথিভুক্তদের বর্ধিত মেয়াদ প্রদান করার প্রয়োজন না থাকলেও, হেল্থ প্ল্যান নিজের বিবেচনায় বর্ধিত মেয়াদ বিস্তার করতে পারে। আমরা হেল্থ প্ল্যানকে এই বর্ধিত মেয়াদকে সেই সমস্ত পরিবারের জন্য লভ্য করার উদ্দেশ্যে উৎসাহিত করছি, যাদের এই কঠিন সময়ে আর্থিক সমস্যার অভিজ্ঞতা হচ্ছে।

## **Child Health Plus**

### ভর্তুকিভুক্ত জনসংখ্যা

Gabrielle Armenia-এর পক্ষ থেকে মার্চ 31, 2020 হেল্থ প্ল্যান পত্রের মধ্যে যেমন উল্লেখ করা হয়েছে, হেল্থ প্ল্যানকে সেই সমস্ত বাচ্চাদের অনথিভুক্তকরণ থেকে বিরত রাখতে হবে যারা আপৎকালীন মেয়াদের জন্য CHPlus কর্মসূচির উদ্দেশ্যে তাদের মাসিক প্রিমিয়াম অবদান পরিশোধ করতে ব্যর্থ হয়েছে। হেল্থ প্ল্যানের মাসিক ভিত্তিতে পারিবারিক প্রিমিয়াম অবদান সংগ্রহ করার প্রয়াস অব্যাহত রাখতে হবে কিন্তু যদি পেমেন্ট গৃহীত না হয় তাহলে বাচ্চাদের নথিভুক্ত রাখতে হবে এবং এই সময়কালীন যে কোনও কভার করা পরিষেবা প্রদান করা অব্যাহত রাখতে হবে। প্রিমিয়ামের স্টেট/ফেডেরাল অংশের জন্য স্টেট, প্ল্যানকে পরিশোধ করা অব্যাহত রাখবে।

### সম্পূর্ণ প্রিমিয়াম জনসংখ্যা

প্ল্যানকে সম্পূর্ণ পেমেন্ট শ্রেণির বাচ্চাদের বর্ধিত মেয়াদ প্রদান না করতে হলেও, এই জনসংখ্যার জন্য ব্যবস্থাগুলি NYS আর্থিক পরিষেবা বিভাগের (NYS Department of Financial Services) দ্বারা জারি করা নির্দেশাবলীর সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ হতে হবে। আমরা হেল্থ প্ল্যানকে এই বর্ধিত মেয়াদকে সেই সমস্ত পরিবারের জন্য লভ্য করার উদ্দেশ্যে উৎসাহিত করছি, যাদের এই কঠিন সময়ে আর্থিক সমস্যার অভিজ্ঞতা হচ্ছে।

## **Qualified Health Plans**

### প্রিমিয়াম ট্যাক্স ক্রেডিট জনসংখ্যা

Medicare ও Medicaid পরিষেবাদের কেন্দ্রসমূহ (Centers for Medicare and Medicaid Services) দ্বারা মার্চ 24, 2020 তারিখে জারি করা নির্দেশাবলী [COVID-19 জাতীয় আপৎকালীন পরিস্থিতির সাথে সম্পর্কিত পেমেন্ট এবং বর্ধিত মেয়াদের নমনীয়তা](#), এর সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ হিসেবে Qualified Health Plan ইস্যুকারীদের ফেডেরাল প্রিমিয়াম ট্যাক্স ক্রেডিট প্রাপক নথিভুক্তদের উদ্দেশ্যে 30 দিনের জন্য মাসিক প্রিমিয়াম পেমেন্টে করার শেষ তারিখ বিস্তার করা উচিত। যেমন CMS দ্বারা ঘোষণা করা হয়েছে, যখন একটি পেমেন্টের শেষ তারিখ বিস্তার করা হয়, বর্ধিত মেয়াদের আরম্ভও বিলম্বিত করা হয়। ইস্যুকারীদের বর্ধিত মেয়াদের দাবি পরিশোধ করা অবশ্যই অব্যাহত রাখতে হবে এবং CMS নির্দেশ করেছে যে তারা প্রিমিয়াম ট্যাক্স ক্রেডিট পরিশোধ করা অব্যাহত রাখবেন। যখন তিন-মাসের বর্ধিত মেয়াদ আরম্ভ হবে তখন এই মেয়াদের জন্য নিয়ম প্রযোজ্য হবে [45 CFR 156.270(d)], এর অর্থ হলো ইস্যুকারীকে প্রথম মাসের পরিষেবার জন্য সমস্ত উপযুক্ত দাবি অবশ্যই পরিশোধ করতে হবে এবং দ্বিতীয় এবং তৃতীয় মাসের দাবি মূলতবি রাখতে পারে। যদি কোনও পেমেন্ট ছাড়াই তিন মাসের মেয়াদ সমাপ্ত হয়ে যায় তাহলে বর্ধিত মেয়াদের দ্বিতীয় এবং তৃতীয় মাসে প্রাপ্ত ট্যাক্স ক্রেডিট ফেরত দেওয়া হয়।

উদাহরণস্বরূপ, একজন ইস্যুকারী এপ্রিল 1 থেকে মে 1 পর্যন্ত একটি এপ্রিল কভারেজ পেমেন্টের শেষ তারিখ বিস্তার করে। যদি পূর্বে ভাল অবস্থাপন কোনও উপভোক্তা এপ্রিলে প্রিমিয়াম পরিশোধ করতে ব্যর্থ হয় তাহলে তিনি বর্ধিত মেয়াদে প্রবেশ করতে পারবেন না কারণ তিনি এখনও কর্তব্যবিমুখ হন নি। দাবি এবং ফেডেরাল ট্যাক্স ক্রেডিট বর্ধিত মাসের (এপ্রিল) জন্য পরিশোধ করা হয় না। যদি তিনি বকেয়া প্রিমিয়াম পরিশোধ করতে ব্যর্থ হন তাহলে তিনি মে মাসে বর্ধিত মেয়াদে প্রবেশ করবেন এবং মে 31-এর সমাপ্তির তারিখ গ্রহণ করবেন। এখন যেমনটি করা হয় ইস্যুকারী বর্ধিত মেয়াদের (মে) প্রথম মাসের পরিষেবার জন্য উপযুক্ত দাবি পরিশোধ করে এবং বর্ধিত মেয়াদের (জুন এবং জুলাই) দ্বিতীয় এবং তৃতীয় মাসের দাবি মূলতবি রাখতে পারে। প্রদানকারীরা এমন বিস্তৃতি পাবেন যাতে দাবি করা হবে যে জুন এবং জুলাই মাসে পরিশোধ না করলেও হবে। ইস্যুকারী এপ্রিল এবং মে-এর জন্য ফেডেরাল অ্যাডভান্সড প্রিমিয়াম ট্যাক্স ক্রেডিট গ্রহণ করবেন এবং যদি উপভোক্তাকে মে 31 তারিখে সমাপ্ত করা হয়ে থাকে তাহলে ইস্যুকারীকে জুন এবং জুলাইয়ের ট্যাক্স ক্রেডিট পরিশোধ করতে হবে।

#### সম্পূর্ণ প্রিমিয়াম জনসংখ্যা

প্ল্যানকে সম্পূর্ণ পেমেন্ট শ্রেণির নথিভুক্তকারীদের বর্ধিত মেয়াদ প্রদান না করতে হলেও, এই জনসংখ্যার জন্য ব্যবস্থাগুলি NYS আর্থিক পরিষেবা বিভাগের (NYS Department of Financial Services) দ্বারা জারি করা নির্দেশাবলীর সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ হতে হবে। আমরা হেল্থ প্ল্যানকে এই বর্ধিত মেয়াদকে সেই সমস্ত পরিবারের জন্য লভ্য করার উদ্দেশ্যে উৎসাহিত করছি, যাদের এই কঠিন সময়ে আর্থিক সমস্যার অভিজ্ঞতা হচ্ছে।

নিউ ইয়র্ক স্টেট বীমা আইন (New York State Insurance Law) একই শ্রেণীর ব্যক্তিদের মধ্যে অনুচিত বৈষম্য নিষিদ্ধ করে (NY বীমা আইন (NY Insurance Law 4224(b))। COVID-19 আপেক্ষিকালীন মেয়াদে বর্ধিত মেয়াদ নমনীয়তা প্রদান করা হলে, এটি একই শ্রেণীর (যেমন ট্যাক্স ক্রেডিটের জন্য যোগ্য সমস্ত Qualified Health Plan নথিভুক্তগণ, অথবা সমস্ত Qualified Health Plan নথিভুক্তগণ, সমস্ত CHPlus ভর্তুকিয়ুক্ত নথিভুক্তগণ অথবা সমস্ত CHPlus নথিভুক্তগণ) সমস্ত নথিভুক্তদের একইভাবে অবশ্যই প্রদান করতে হবে।

ইস্যুকারীকে Qualified Health Plan এবং CHPlus সম্পূর্ণ প্রিমিয়াম এবং Qualified Health Plan-প্রিমিয়াম ট্যাক্স ক্রেডিট নথিভুক্তদের জানানো তথ্যে স্পষ্ট করতে হবে যে যদি একজন নথিভুক্ত ব্যক্তি প্রয়োজ্য বর্ধিত মেয়াদের মধ্যে বকেয়া পরিশোধ করতে ব্যর্থ হয় এবং সমাপ্ত করা হলে, তারা স্বাস্থ্য পরিচর্যা প্রদানকারীর পক্ষ থেকে দাবির জন্য দায়বদ্ধ থাকবেন। এছাড়াও, নথিভুক্তদের NY State of Health-এর মধ্যে তাদের আবেদন আপডেট করার কথা মনে করাতে হবে যদি তারা এমন কোনও পরিস্থিতির সাথে যুক্ত থাকেন যা তাদেরকে কম প্রিমিয়াম অবদানে ভর্তুকিয়ুক্ত কভারেজের জন্য যোগ্য করে তোলে অথবা সম্পূর্ণ ভর্তুকিয়ুক্ত কভারেজের জন্য সম্ভবতঃ যোগ্য করে তোলে। হেল্থ প্ল্যান সহায়ককে এই প্রক্রিয়ার সাথে পরিবারদের সাহায্য করতে হবে, যদি প্রয়োজন হয়।



অনুগ্রহ করে নির্দিধায় আমার সাথে [donna.frescatore@health.ny.gov](mailto:donna.frescatore@health.ny.gov), Danielle Holahan (212-417-4991 অথবা [danielle.holahan@health.ny.gov](mailto:danielle.holahan@health.ny.gov)), Margaret Middleton (518-473-9635 অথবা [Margaret.middleton@health.ny.gov](mailto:Margaret.middleton@health.ny.gov)), Gabrielle Armenia (518-473-0566 অথবা [gabrielle.armenia@health.ny.gov](mailto:gabrielle.armenia@health.ny.gov)) -এ যোগাযোগ করতে পারেন অথবা আপনার এই বিষয় সম্পর্কিত আর কোনও প্রশ্ন থাকলে আপনার কন্ট্র্যাক্ট ম্যানেজারের সাথে যোগাযোগ করুন।

বিনীত,

Donna Frescatore  
এক্সিকিউটিভ ডিরেক্টর, NY State of Health  
এবং  
New York State Medicaid Director